

Sensico

Jeu des 5 sens - 5 senses game
5-Sinne-Spiel - Juego de 5 sentidos



4+

FR

GB

D

E

I

P

NL

S

DK

RUS



SENSICO

Jeu des 5 sens - 5 senses game
5-Sinne-Spiel - Juego de 5 sentidos

Contenu • Contents • Inhalt • Contenido
Contenuto • Inhoud • Innehåll • Indhold
Conteúdo • Игровой комплект



x34



x1

Jeu de reconnaissance sensorielle  à partir de 4 ans

 2 à 6

 15 min

Contenu : 1 roue et 34 cartes.

But du jeu : se débarrasser en premier de toutes ses cartes.

Mise en place du jeu :

- repérer les symboles représentant les 5 sens avec l'enfant.



la vue *(je vois)*



l'odorat
(je sens l'odeur)



le toucher
(je ressens sur ma peau)



le goût
(je perçois le goût)



l'ouïe
(j'entends le son)

Préparer le jeu :

- Placer la roue au centre de la table de jeu.
- Chaque joueur reçoit avec 4 cartes qu'il place devant lui.
- Le reste des cartes est placé en une pile.

Déroulement du jeu :

- Le joueur le plus jeune commence. Il fait tourner l'aiguille de la roue. La roue indique l'un des 5 sens.



- Parmi ses 4 cartes, chaque joueur choisit celle qui correspond au sens indiqué par la roue, et l'avance. Il peut y avoir plusieurs cartes correspondantes, mais une seule est avancée.



J'entends le son



- Si le joueur n'a pas de carte correspondant au sens indiqué par la roue : il pioche jusqu'à trouver une carte correspondante et l'avance.

- 1, 2, 3! Tous les joueurs retournent leur carte en même temps. La réponse est indiquée au verso de chaque carte.



- Si le sens indiqué par la roue est présent au verso de la carte : la réponse est correcte. Le joueur se débarrasse de cette carte : il la pose à côté.

- Si la réponse est fausse : le joueur reprend cette carte et en pioche 2 supplémentaires dans la pile.

- Le jeu s'arrête lorsqu'un joueur n'a plus de carte, ou bien lorsque l'un des joueurs ne peut plus jouer. Chaque joueur compte alors ses cartes.

Le joueur qui possède le moins de cartes a gagné.

A game of sensory recognition

4 years
and over

2 to 6



15 min

Contents: 1 spinner and 34 cards.

Aim of the game: Be the first player to get rid of all your cards.

Introducing the game:

- Help the child to identify the symbols and each of the 5 senses that they represent.



Sight
(I can see something)



Smell
(I can smell a scent)



Touch
(I can feel something on my skin)



Taste
(I can taste something)



Hearing
(I can hear a sound)

Game set-up:

- Place the spinner in the centre of the table.
- Each player receives 4 cards and places them in front of them.
- The rest of the cards are stacked in a pile.



How to play:

- The youngest player goes first. The player spins the spinner. The spinner will point to one of the 5 senses.



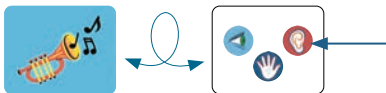
- Each player chooses a card from their 4 cards that matches the sense specified by the spinner, and pushes it forward. The player may have more than one matching card, but they can only push one card forward.



I can hear a sound



- **If the player does not have a card matching the sense specified by the spinner:** they have to keep drawing new cards until they find a matching card, which they push forward.
- 1, 2, 3! All the players turn over their cards at the same time. The answer is shown on the back of each card.



- **If the sense specified by the spinner is shown on the back of the card:** the answer is correct. The player can then get rid of the card in question, which is placed to the side.
- **If the answer is incorrect:** the player takes the card back and draws 2 additional cards from the pile.
- The game ends when a player has no more cards, or when one of the players is no longer able to play. Each player then counts their cards.

The player with the fewest cards is the winner.

Spiel zur Sinneswahrnehmung



ab 4
Jahren



2 bis 6



15 min

Inhalt: 1 Drehscheibe und 34 Karten.

Ziel des Spiels: Seine Karten als Erster loswerden.

Spielvorbereitung:

- Mit dem Kind die Symbole suchen, die den 5 Sinnen entsprechen.



Sehsinn
(ich sehe)



Geruchssinn
(ich rieche)



Tastsinn
(ich fühle auf
meiner Haut)



Geschmackssinn
(ich schmecke)



Hörsinn
(ich höre das Geräusch)

Spielvorbereitung:

- Die Drehscheibe in die Mitte des Spieltisches legen.
- Jeder Spieler erhält 4 Karten, die er vor sich hinlegt.
- Die restlichen Karten kommen auf einen Stapel.

Spielablauf:

- Der jüngste Spieler beginnt.
- Er lässt die Drehscheibe kreisen.
- Die Drehscheibe zeigt einen der 5 Sinne.



- Jeder Spieler wählt aus seinen 4 Karten diejenige aus, die dem angezeigten Sinn entspricht und schiebt sie nach vorn. Es kann mehrere übereinstimmende Karten geben, aber nur eine wird nach vorn geschoben.



Ich höre das Geräusch



- Wenn der Spieler keine Karte hat, die mit dem angezeigten Sinn übereinstimmt, zieht er vom Stapel, bis er eine passende Karte gefunden hat und schiebt sie nach vorn.
- 1, 2, 3! Alle Spieler drehen ihre Karten gleichzeitig um. Die Antwort steht auf der Rückseite jeder Karte.



- Wenn der auf der Drehscheibe angezeigte Sinn auf der Rückseite der Karte abgebildet ist, dann ist die Antwort richtig. Der Spieler legt diese Karte zur Seite.
 - Wenn die Antwort falsch ist, nimmt der Spieler diese Karte wieder zurück und zieht 2 zusätzliche Karten vom Stapel.
 - Das Spiel endet, wenn ein Spieler keine Karten mehr hat oder wenn einer der Spieler nicht mehr spielen kann. Jeder Spieler zählt dann seine Karten.
- Der Spieler mit den wenigsten Karten gewinnt.**

Juego de reconocimiento sensorial



Contenido: 1 ruleta y 34 cartas.

Objetivo del juego: ser el primero en deshacerse de todas sus cartas.

Principio del juego:

- Identificar con el niño los símbolos que representan los 5 sentidos.



la vista
(veo)



el olor
(noto el olor)



el tacto
(siento en mi piel)



el gusto
(percibo el sabor)



el oído
(oigo el sonido)

Preparación del juego:

- Colocar la ruleta en el centro de la mesa.
- Cada jugador recibe 4 cartas y se las coloca delante.
- El resto de las cartas se coloca en una pila.

Desarrollo del juego:

- Empieza el jugador más joven. Este hace girar la aguja de la ruleta. La aguja de la ruleta señala uno de los 5 sentidos.



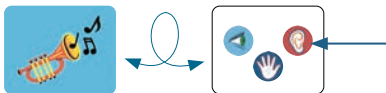
- De sus 4 cartas, cada jugador elige la que se corresponde con el sentido que ha señalado la aguja y la desliza hacia delante. Puede haber varias cartas que se correspondan con este, pero solo se puede deslizar una.



Oigo el sonido



- Si el jugador no tiene ninguna carta que se corresponda con el sentido señalado por la aguja de la ruleta, roba una carta hasta que encuentre una que sí se corresponda con este y la desliza hacia delante.
- ¡1, 2, 3! Todos los jugadores dan la vuelta a su carta al mismo tiempo. La respuesta aparece indicada en el reverso de cada carta.



- Si el sentido que señala la aguja de la ruleta aparece en el reverso de la carta, la respuesta es correcta. El jugador se deshace de esa carta y la deja a un lado.
 - Si la respuesta es incorrecta, el jugador vuelve a coger su carta y roba otras 2 de la pila.
 - El juego se termina cuando un jugador se queda sin cartas o cuando uno de los jugadores ya no puede seguir jugando. Cada jugador cuenta sus cartas.
- El jugador que posea el menor número de cartas gana.**

Gioco di riconoscimento sensoriale



Contenuto: 1 ruota e 34 carte.

Scopo del gioco: finire per primi le proprie carte.

Preparazione del gioco:

- identificare i simboli che rappresentano i 5 sensi con il bambino.



Vista
(vedo)



Olfatto
(sento gli
odori)



Tatto
(sento con
la pelle)



Gusto
(sento i sapori)



Udito
(sento i suoni)

Preparare il gioco:

- mettere la ruota al centro del tavolo da gioco;
- ciascun giocatore riceve 4 carte che posiziona davanti a sé;
- con le carte rimanenti formare una pila.



Svolgimento del gioco:

- comincia il giocatore più giovane.
- Fa girare la freccia della ruota.
La ruota indica uno dei 5 sensi.



- Tra le proprie 4 carte, ciascun giocatore sceglie quella che corrisponde al senso indicato dalla ruota e la gioca. Anche se possono esserci più carte corrispondenti, è possibile giocarne solo una.

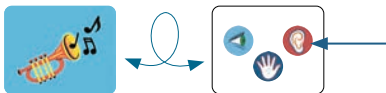


Sento i suoni



- Se il giocatore non ha carte che corrispondono al senso indicato dalla ruota: pesca finché non trova una carta corrispondente da giocare.

- 1, 2, 3! Tutti i giocatori girano la propria carta contemporaneamente. La risposta è indicata sul retro di ogni carta.



- Se il senso indicato dalla ruota è presente sul retro della carta: la risposta è corretta. Il giocatore elimina questa carta: la mette a lato.

- Se la risposta è sbagliata: il giocatore riprende questa carta e ne pesca 2 extra nella pila.

- Il gioco termina quando un giocatore finisce le proprie carte o quando uno dei giocatori non può più giocare. Ogni giocatore conta quindi le proprie carte.

Vince il giocatore che ha meno carte.

Jogo de reconhecimento sensorial



Conteúdo: 1 roda e 34 cartas.

Objetivo do jogo: ser o primeiro a desembaraçar-se das suas cartas.

Preparação do jogo:

- Localizar os símbolos que representam os 5 sentidos juntamente com a criança.



a visão
(eu vejo)



o olfato
(sinto o cheiro)



o tato
(sinto através do contacto com a minha pele)



o paladar
(sinto o gosto)



a audição
(ouço o som)

Preparar o jogo:

- Colocar a roda no centro da mesa de jogo.
- Cada jogador recebe 4 cartas que coloca à sua frente.
- O resto das cartas fica num monte.

Como jogar:

- O jogador mais jovem é o primeiro a jogar. Ele gira o ponteiro da roda. O ponteiro indica um dos 5 sentidos.



• Das 4 cartas que tem na mão, cada jogador escolhe a que corresponde ao sentido indicado na roda e avança essa carta. Pode haver várias cartas correspondentes, mas só se pode avançar uma.

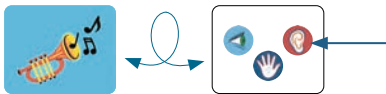


Ouç o som



- Se o jogador não tem nenhuma carta que corresponda ao sentido indicado pelo ponteiro da roda, deve tirar cartas do monte até encontrar uma correspondente, a qual avança.

• 1, 2, 3! Os jogadores voltam as suas cartas todos ao mesmo tempo. A resposta está indicada nas costas de cada carta.



- Se o sentido indicado pelo ponteiro da roda está presente nas costas da carta, então a resposta está certa. O jogador tira essa carta do seu jogo e põe-na de lado.

- Se a resposta é errada, o jogador retoma essa carta e tira mais 2 cartas do monte.

• O jogo acaba assim que um dos jogadores deixar de ter cartas ou quando um deles não puder jogar. No final, cada jogador conta as cartas que tem nas mãos.

O jogador que tem menos cartas na mão é o vencedor.

Een spel om de zintuigen te leren herkennen



vanaf
4 jaar



2 tot 6



15 min

Inhoud: 1 wiel en 34 kaarten.

Doel van het spel: Als eerste al je kaarten kwijttraken.

Vorbereiding van het spel:

- Bekijk samen met het kind de symbolen die de 5 zintuigen voorstellen.



gezichtsvermogen
(ik kan iets zien)



reukzin
(ik ruik een geur)



tastzin *(ik voel iets op mijn huid)*



smaakzin
(ik proef een smaak)



gehoor
(ik hoor een geluid)

Het spel voorbereiden:

- Plaats het wiel in het midden van de tafel.
- Elke speler krijgt 4 kaarten en legt deze voor zich neer.
- De rest van de kaarten wordt op een stapel gelegd.

Spelverloop:

- De jongste speler begint. Hij draait aan de wijzer van het wiel. Het wiel geeft een van de 5 zintuigen aan.



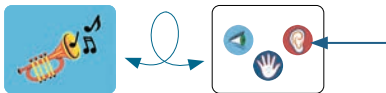
- Elke speler kiest uit zijn 4 kaarten de kaart die overeenkomt met het zintuig dat het wiel aangeeft, en schuift deze naar voren. Er kunnen meerdere mogelijkheden zijn, maar de spelers mogen maar één kaart naar voren schuiven.



Ik hoor een geluid



- Als de speler geen kaart heeft die overeenkomt met het zintuig dat het wiel aangeeft, pakt hij een kaart van de stapel net zo lang totdat hij een passende kaart vindt, en schuift deze naar voren.
- 1, 2, 3! Alle spelers draaien tegelijkertijd hun kaart om. Het antwoord staat op de achterkant van elke kaart.



- Als het door het wiel aangeduide zintuig op de achterkant van de kaart staat, is het antwoord juist. De speler is dan zijn kaart kwijt en legt deze naast zich neer.
 - Als het antwoord onjuist is, neemt de speler zijn kaart terug en moet hij nog 2 extra kaarten van de stapel pakken.
 - Het spel eindigt als een speler geen kaarten meer heeft, of als een van de spelers niet meer kan spelen. Elke speler telt dan zijn kaarten.
- De speler met de minste kaarten wint.**

Ett spel där man känner igen sinnena



från 4 år



2 till 6



15 min

Innehåll: 1 snurrhjul och 34 kort.

Spelets mål: att först bli av med alla sina kort.

Spelförberedelser:

- Gå igenom symbolerna som representerar de 5 sinnena tillsammans.



syn
(jag ser)



lukt
(jag känner
lukt)



beröring
(jag känner
på min hud)



smak
(jag känner smak)



hörsel
(jag hör ljud)

Spelförberedelse:

- Placera snurrhjulet i mitten av bordet.
- Varje spelare får 4 kort som de placerar framför sig.
- Resten av korten läggs i en hög.

Spelets gång:

- Den yngsta spelaren börjar.
- Snurra visaren på snurrhjulet.
- Snurrhjulet visar de 5 sinnena.



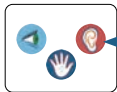
- Bland sina 4 kort väljer varje spelare det som motsvarar sinnet som är markerat på snurrhjulet och flyttar det framåt. Flera kort kan passa, men endast ett flyttas framåt.



Jag hör ljudet



- Om en spelare inte har ett kort som motsvarar sinnet som är markerat på snurrhjulet: plockar spelaren från högen med kort tills han får ett sådant kort och spelet fortsätter.
- 1, 2, 3! Alla spelare vänder på sitt kort samtidigt. Svaret anges på baksidan av varje kort.



- Om sinnet som är markerat på snurrhjulet återfinns på baksidan av kortet: svaret är rätt. Spelaren kasserar kortet genom att lägga det åt sidan.
- Om svaret är fel: tar spelaren tillbaka kortet och plockar 2 extra kort från högen.
- Spelet är slut när en spelare inte har några kort kvar eller när någon av spelarna inte vill spela längre. Varje spelare räknar då sina kort.

Spelaren med minst kort vinner.

Et spil, hvor du lærer at genkende sanserne



fra 4 år



2-6



15 min

Indhold: 1 hjul og 34 kort.

Spillets formål: At komme af med alle sine kort først.

Sådan forberedes spillet:

- Find symbolerne, der repræsenterer de 5 sanser sammen med barnet.



synssansen
(jeg kan se)



lugtesansen
(jeg kan lugte
dufte)



følesansen
(jeg kan
mærke på
min hud)



smagssansen
(jeg kan smage)



høresansen
(jeg kan høre lyde)

Forberedelse af spillet:

- Placer hjulet midt på bordet.
- Hver spiller får 4 kort, som han/hun lægger foran sig.
- Resten af kortene lægges i en bunke.



Sådan foregår spillet:

- Den yngste spiller begynder. Han eller hun drejer på viseren på hjulet. Hjulet viser en af de 5 sanser.



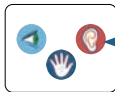
- Hver spiller vælger det af de 4 kort, som svarer til den sans, hjulet viser og lægger det frem. Der kan være flere kort, som passer, men kun ét kort lægges frem.



Jeg hører lyd



- Hvis spilleren ikke har et kort, som svarer til den angivne sans på hjulet, bliver han eller hun ved med at trække kort, til han/hun finder et, der passer, og lægger det frem.
- 1, 2, 3! Alle spillere spiller på samme tid. Svaret står på bagsiden af hvert enkelt kort.



- Hvis sansen på hjulet er angivet på kortets bagside, er svaret rigtigt. Spilleren lægger kortet væk.
- Hvis svaret er forkert, tager spilleren kortet tilbage og trækker 2 ekstra kort fra bunken.
- Spillet slutter, når en af spillerne ikke har flere kort tilbage, eller når en af spillerne ikke længere kan spille. Hver spiller tæller sine kort.

Den, som har færrest vinder spillet.

Игра на распознавание чувств



с 4 лет



2-6



15 мин

Игровой комплект: 1 игровое колесо и 34 карты.

Цель игры: первым сбросить все свои карты.

Перед началом игры:

- Вместе с ребенком найдите символы, обозначающие 5 органов чувств.



зрение
(я вижу)



обоняние (я
ощущаю запах)



осязание
(я чувствую на
своей коже)



вкус
(я различаю вкус)



слух
(я слышу звук)

Подготовка к игре:

- Положите колесо в центр стола.
- Каждый игрок получает 4 карты и кладет их перед собой.
- Оставшиеся карты помещаются в стопку.



Ход игры:

- Первым ходит самый младший игрок. Он поворачивает стрелку на колесе. Колесо указывает на одно из 5 чувств.



• Каждый игрок выбирает из своих 4-х карт ту, которая соответствует чувству, указанному колесом, и выкладывает ее вперед. У игрока на руках может быть несколько соответствующих карт, но он выкладывает вперед только одну из них.



Я слышу звук



- Если на руках у игрока нет карты, соответствующей чувству, указанному колесом, он вытягивает карты из стопки до тех пор, пока не найдет нужную. Эта карта выкладывается вперед.

• 1, 2, 3! Все участники одновременно переворачивают свои карты.

Ответ указан на обратной стороне каждой карты.



- Если символ чувства, указанного колесом, изображен на обратной стороне карты, то ответ правильный. Игрок сбрасывает эту карту, откладывая ее в сторону.

- Если ответ неправильный, игрок забирает свою карту и вытягивает еще 2 карты из стопки.

• Игра заканчивается, когда у одного из игроков на руках не остается карт или когда один из игроков больше не может играть. Во втором случае каждый игрок считает свои карты.

Побеждает игрок, у которого на руках осталось меньше всего карт.

Sensico

Jeu des 5 sens • 5 senses game • 5-Sinne-Spiel

Juego de 5 sentidos

DJ08195



3, rue des Grands Augustins – 75006 Paris – France

www.djeco.com

Made in China – Designed in France



FR

DONNEZ
OU
RECYCLEZ



ASSOCIATION

OU



MAGASIN

OU



DÉCHÈTERIE

Adresses sur quefairedemesdechets.fr